GENERAL: Citació dels termes a què es fa referència

Definició

La definició d'un terme és una representació essencial del seu concepte, que permet a l'usuari saber què significa i també utilitzar-lo adequadament. Per aconseguir-ho, la definició caracteritza el definit respecte als altres termes de l'àmbit, s'hi refereix amb precisió, té una redacció inequívoca i ordena la informació.

Aquí abordarem com es caracteritza adequadament el definit amb relació als termes similars.[1]

***B.* Citació dels termes** (vegeu el quadre explicatiu a sota)

Una definició cita adequadament un altre terme quan compleix les condicions següents:

(1) Utilitza la primera denominació que figura en la fitxa de l'altre terme (és a dir, una forma principal que, a més, és la primera alfabèticament en cas d'haver-hi més d'una de principal).

(2) No en suprimeix cap element ni en substitueix cap per un altre de similar, encara que estilísticament sembli preferible.

(3) En cas de ser una denominació sintagmàtica, no hi insereix cap element.

(4) El terme que cita no és el mateix terme que es defineix.

Complint aquestes condicions, un usuari pot identificar fàcilment la presència d'un terme, cosa que afavoreix una estructura d'hiperdiccionari.

Quadre explicatiu:

Característiques	Exemples
1) Termes amb diverses denominacions sinònimes: . Se citen amb la primera denominació de la seva fitxa. . EXCEPCIÓ: Es poden utilitzar símbols i sigles per raons de freqüència, espai, context, etc.	**indemnització** *n f* Compensació econòmica per acomiadament, trasllat o ~~accident laboral~~. ➔ accident de treball [*Accident de treball* i *accident laboral* són sinònims absoluts, de manera que la forma primera de la fitxa, per qüestions alfabètiques, és *accident de treball*.]
2) Modificació de la denominació: . Una denominació citada no es pot modificar ni escurçant-la ni canviant-ne elements; només s'hi pot intervenir formalment per adaptar-ne la flexió (gènere, nombre o temps verbal) al context de la definició. . EXCEPCIÓ: Sí que es pot escurçar una denominació en cas d'una segona citació dins la mateixa definició; en aquest cas, generalment hi ha un díctic que estableix la correferència.[2]	**estació depuradora** *n f* Instal·lació que depura ~~aigües residuals, urbanes o industrials~~. ➔ aigües residuals urbanes i aigües residuals industrials **aviació esportiva** *n f* Modalitat de ~~vol de motor~~ practicada amb un avió esportiu. ➔ Modalitat de vol amb motor [Les denominacions exactes són, respectivament, *aigües residuals urbanes* i *aigües residuals industrials*, i *vol amb motor*.]
3) Intercalació en una denominació sintagmàtica: . Una denominació citada funciona com una unitat, de manera que no s'hi poden interposar elements.	**buscar el cop** *v tr* Esperar el millor moment per a ~~deixar l'adversari fora de combat~~. ➔ per a deixar fora de combat l'adversari. [La denominació és *deixar fora de combat*.]
4) Autoreferència: . Com a principi bàsic, una definició no pot contenir mai el mateix terme que s'està definit. . ATENCIÓ: És lícit utilitzar una denominació formalment coincident amb el definit si correspon a un altre terme.	**neutròfil** *n m* Granulòcit amb grànuls citoplasmàtics neutròfils. [Aquí *neutròfils* no es refereix al definit sinó a l'adjectiu *neutròfil -a* (=Dit de la cèl·lula que té afinitat i es tenyeix amb colorants neutres).]

[1] Amb relació a les altres qüestions, vegeu els criteris *GENERAL Caracterització respecte a altres teremes*, *GENERAL Redacció inequívoca* i *GENERAL Ordenació de la informació*.

[2] Per exemple:

disc verd Senyal de la línia de contrameta que fa de referència quan se surt d'aquesta línia.

© TERMCAT, Centre de Terminologia, 2022